

CARNET DE GABRIELLE 1900

Dimanche le 31 décembre 1899

Edmée¹ née le 30 août a eu 4 mois hier. Été à la messe 7hrs aux Franciscains. Fait ménage. Baigné Edmée. Après-midi, lu, Jules dormi, Henri² et Léon³ venus. Soirée maman, Antoinette⁴, Léon venus.

Lundi le 1^{er} janvier 1900

Été à la messe 8hrs avec Jules. Marie⁵, Henri et enfants venus apporter cadeaux à Edmée. Après-midi fait tournée de famille avec Jules. Soirée tranquille. Edmée bonne.

Dimanche le 2 janvier

Ménage. Baigné Edmée, été au marché, Jules au bureau. Après-midi sorti avec Edmée 1hre, temps froid, crise au retour. Lu. Soirée Éveline, Camille⁶, Jules. Edmée été méchante.

Mercredi le 3 janvier

Levé tard, baigné Edmée. Après-midi sorti avec Edmée, très froid, été à Westmount 1hre1/2. Souper bonne heure. Soirée, cousu, lu. Edmée méchante.

Jeudi le 4 janvier

Levé tard, baigné Edmée. Après-midi, rangé effets du lavage. Mis en ordre valise Jules, cousu, lu. Edmée bonne. Soirée causé avec Jules retour bureau.

Vendredi le 5 janvier

Levé tard. Clara⁷ partie. Bien travaillé. Sorti, fait dîner, baigné Edmée. Après-midi Ant.⁸ venue, petite visite. Mad Rodier⁹ enfants venus. Soirée Jules.

1 Edmée, sa fille aînée

2 Henri Gérin-Lajoie, son frère, l'aîné de la famille

3 Léon Gérin, son frère, le second de la famille

4 Antoinette, sa sœur aînée

5 Marie Lacoste, épouse d'Henri

6 Sœurs de Jules

7 Clara semble être une gardienne partagée avec sa mère et Antoinette.

8 Ant., c'est Antoinette sa soeur

9 Mad Rodier, c'est Geneviève Hone, la sœur de Jules

Samedi le 6 janvier

Fait ménage, baigné Edmée. Après-midi sorti avec elle 3hrs, été au marché. Trouvé Henri au retour. Maman, Ant. venues souper et veiller. Repassé robe Edmée. Jules revenu.

Dimanche le 7 janvier

Réveillés à 10hrs, messe impossible. Préparés pour dîner chez Madame Hone¹⁰. Temps mauvais. Edmée bien. Beau dîner. Après été au couvent voir Éveline¹¹. Soirée chez maman.

Lundi le 8 janvier

Jules au bureau de bonne heure. Levé tard, travaillé, fait dîner. Après-midi avec Jules, causé. Soirée seule. Edmée bien fine, engraisse beaucoup.

Mardi le 9 janvier

Levé tard, baigné Edmée, parti avec elle pour chez maman, dîne là avec Jules. Après-midi sorti avec Ant. Pour cadeau Luc.¹² Soirée (dictée) Ant. Retour rue Bleury.

Mercredi le 10 janvier

Levé tard, ménage, baigné Edmée, lavé couches beaucoup. Après-midi avec Jules jusqu'à 4hrs. Soirée ensemble, lu, causé. Bonheur ensemble.

Jeudi le 11 janvier

Levé tard, arrangé armoires. Après-midi, Madame Fletcher venue, Melles Desjardins, Lacoste, Mad. Davidson. Soirée, lu, cousu, seule avec Edmée.

Vendredi le 12 janvier

Attendu Clara. Baigné Edmée. Après-midi Ant. venue garder Edmée. Sorti avec Jules acheter cadeau Luc. Soirée seule. Clara arrivée.

Samedi le 13 janvier

Levé tard. Baigné Edmée, été au marché, été rejoindre Jules avec elle. Après-midi avec Jules. Bonheur. Soirée ensemble.

Dimanche le 14 janvier

10 La mère de Jules époux de Gabrielle

11 La sœur de Jules, religieuse des sœurs du Saint Nom de Jésus Marie

12 Lucienne Parent, sa cousine

Été messe 7hrs. Baigné Edmée, lu. Après-midi tranquille, Edmée bonne. Soirée, lu avec Jules. Nuit mauvaise d'Edmée. Jules fatigué.

Lundi le 15 janvier

Levé à 6hrs. Été au mariage de Lucienne¹³ à la gare. Baigné Edmée. Après-midi cousu. Edmée a le rhume, touse. Dormi. Soirée avec maman et Jules.

Mardi le 16 janvier

Levé tard, ménage. Baigné Edmée, malade, refuse de boire. Après-midi Mad. Hone venue, reçu visite H.¹⁴ Soirée Edmée mieux, bien soigné, avec Jules.

Mercredi le 17 janvier

Levé tard, soigné Edmée, mieux. Après-midi, Clara chez maman, Mad. Hone venue. Soirée avec Ant., causé avec Jules retour du bureau.

Jeudi le 18 janvier

Bonne nuit d'Edmée bien mieux. Après-midi rangé en ordre, Mad. Rodier¹⁵ venue causer longuement. Soirée avec Jules, lu, Edmée bonne.

Vendredi le 19 janvier

Été au marché, chez Hamilton.¹⁶ Lavé Edmée. Après-midi cousu, rangé tiroirs en ordre. Edmée assez bonne. Soirée avec Jules, courte.

Samedi le 20 janvier

Été au marché, chez Scroggie¹⁷, gros marché. Lavé Edmée bonne. Après-midi, fini ménage. Pluie, cousu. Soirée Ant. venue m'aider, fait gelée. Edmée bonne. Causé avec Jules au retour du bureau.

Dimanche le 21 janvier

13 Mariage avec Monsieur Raymond Masson en la paroisse St-Jean Baptiste.

14 Henri son frère probablement

15 Geneviève Hone, sœur de Jules

16 Grand magasin en 1891 au carré Victoria puis en 1896 rue Ste-Catherine et Peel coin sud-est

17 Grand magasin depuis 1885, rue Ste-Catherine et Université. Vente par catalogue aussi

Messe 7hrs, ménage, lavé Edmée, vu à la table au dîner de famille de Jules. Ant. venue m'aider. Bien réussi, 13 personnes. Après-midi H.M. venu. Ant. et maman venues souper et veiller.

Lundi le 22 janvier

Levé tard, lavé Edmée, rangé objets en ordre. Après-midi avec Jules cousu. Soirée longue, lu, Edmée bonne, dormi, causé avec Jules.

Mardi le 23 janvier

Levé tard, ménage, lavé Edmée. Après-midi, habillé pour visites pas venues, cousu, lu. Soirée lu écrit, attendu Jules. Tante de Bonald¹⁸, maman, Ant. venues.

Mercredi le 24 janvier

Levé tard, rangé en ordre, lavé Edmée. Après-midi avec Jules jusqu'à 4hrs. Henriot¹⁹ venu, pris souper et soirée ensemble. Edmée bonne. Nuit mauvaise.

Jeudi le 25 janvier

Levé tard, Edmée réveillée tard, lavé, rangé laines en ordre. Après-midi, pluie, Jules dormi, cousu, écrit, lu. Soirée seule, lu, causé avec Jules.

Vendredi 26 janvier

15 mois mariés. Levé tard, Tempête de neige, froid. Ménage, lavé Edmée. Après-midi avec Jules, causé. Soirée seule. Grand froid, causé retour de Jules.

Samedi 27 janvier

Grand froid. Été au marché. Baigné Edmée, vu au ménage. Après-midi avec Jules. Edmée bonne. Beau congé, soirée ensemble. Edmée bonne.

Dimanche le 28 janvier

18 Mathilde Parent, sœur de Joséphine, aux talents musicaux, épouse en premières noces Monsieur Evariste Gélinas de qui elle aura 3 garçons. Ce dernier est décédé en 1873 de tuberculose à l'âge de 36 ans. En 1885, Mathilde épouse en secondes noces Guillaume Sylvain de Bonald. Il mourra en 1891 et Mathilde lui survivra jusqu'au 14 juillet 1917. Décédée à l'âge de 79 ans
19 Son frère Henri??? Ce serait la première fois qu'elle l'appelle ainsi.

Messe 7 hrs. Ménage, lavé Edmée. Après-midi lu, Jules dormi. Maman, Ant. venues souper, veiller. Henri venu avec nièce Marie. Soirée passé vite.

Lundi 29 janvier

Levé tard. Recommencé bains. Edmée bien bonne. Après-midi fait visites Maisonneuve avec Ant. Soirée avec Jules, lu, Edmée bien bonne. Bonne nuit.

Mardi le 30 janvier

Levé tard, ménage, baigné Edmée. Après-midi, lu, attendu visites, Mad et Mdelle Letondal venues. Edmée 5 mois, très bonne. Soirée avec Jules belle, ôté langes²⁰ à Edmée, lu.

Mercredi le 31 janvier

Levé tard, baigné Edmée. Après-midi, cousu, lu, Clara chez maman. Soirée seule, lu, fait jupe à Edmée, causé avec Jules au retour du bureau. Edmée mauvaise nuit.

Jeudi le 1^{er} février

Levé 9hrs. Baigné Edmée. Grand froid. Après-midi sorti chez Mad Rodier, fait visite avec Ant. chez Cte des Étangs et à Westmount. Soirée avec Jules, M Chrétien venu.

Vendredi le 2 février

Levé tard, baigné Edmée. Après-midi fait visites avec Antoinette, toutes finies. Soirée avec Jules, Edmée dormi. Bien bonne, chère ange, bien fine maintenant.

Samedi le 3 février

Levé tard, été au marché. Beau, froid. Baigné Edmée. Après-midi, écrit, travaille, été à Galerie des Arts, réception bien jolie. Soirée, lu les journaux, causé avec Jules au retour du bureau.

Dimanche le 4 février

Été à la messe 8hrs. Baigné Edmée, ménage. Maman, Ant., tante de Bonald venues dîner et après-midi. Soir, tante partie, maman et Ant., restées.

Lundi le 5 février

20 Pièce de tissu pour emmailloter les bébés

Levé tard, lavé tête, baigné Edmée. Après-midi, cousu, causé avec Jules, préparé souper, Clara pas venue. Soirée, lu, Edmée mauvaise, obligé de la prendre.

Mardi le 6 février

Levé 9hrs, baigné Edmée, ménage, écrit, pratiqué. Après-midi avec Jules, Mme Hone venue, pris portraits. Soirée avec Jules, lu causé, Edmée bonne.

Mercredi le 7 février

Levé 9hrs, écrit, baigné Edmée. Après-midi fait visites, Jules gardé Edmée. Revenu à 6hrs ¼. Soirée, écrit, Edmée bien bonne, lu, pensé à mon Jules, causé retour.

Jeudi le 8 février

Baigné Edmée, ménage. Après-midi causé avec Jules, cousu. Soirée seule, lu, pratiqué, Edmée mauvaise, ne veut pas dormir.

Vendredi le 9 février

Reçu bonne nouvelle pour salaire. Baigné Edmée, sorti, été chez Hamilton, au marché. Après-midi ménage. Soirée Melle (Gimon), Angers, Françoise etc venues. Bien amusé, très gai. Edmée méchante.

Samedi le 10 février

Été au marché, baigné Edmée. Après-midi, sorti avec Jules pour cadeau, trouvé chez Murphy²¹, arrêté chez Mad. Hone. Soirée belle ensemble, lu, Edmée bonne.

Dimanche le 11 février

Temps superbe doux. Été à la messe 9hrs avec Jules, fait marche en revenant, baigné Edmée. Henri, enfants venus. Après-midi, maman, Ant. venues, lu, avec Jules. Soirée lu, Edmée très bonne, Mad Anger, (Gimon) venues.

Lundi le 12 février

Levée 9hrs, baigné Edmée, pratiqué. Après-midi sorti chez Mad Davidson, Hone, Rodier. Soirée chez M. Chartiez. Jules gagne prix, revenu tard. Edmée bonne.

Mardi le 13 février

²¹ Murphy, grand magasin sur la rue Ste-Catherine, ancêtre du magasin Simpson.

Levée tard, baigné Edmée. Après-midi, cousu, lu, pratiqué, temps mauvais. Soirée avec Jules, lu causé. Edmée mauvaise. Grand vent. Bonne nuit.

Mercredi le 14 février

Levée tard, ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu, pratiqué, Edmée bonne, Clara chez maman, Mad Hodge venue. Souper avec Jules, pas reçu augmentation. Soirée, tante, maman, Ant. venues.

Jeudi le 15 février

Levée tard, baigné Edmée, ménage. Après-midi été chercher Ant. pour visites chez Beaubien, Grant, etc. Soirée avec mon Jules, Edmée bien bonne, bonne nuit.

Vendredi le 16 février

Levée tard, baigné Edmée, ménage. Après-midi, Mad Rodier venue, cousu, pratiqué, écrit, lu, Edmée bien bonne. Soirée seule, Edmée méchante, lu, pensé à Jules.

Samedi le 17 février

Été au marché, ménage. Après-midi Mad. Hone venue, causé, été à la confesse. Soirée prières, lu, Edmée très bonne, couché avant 8hrs, causé avec Jules au retour du bureau, tard. Edmée bonne.

Dimanche le 18 février

Été à messe 7hrs, communié, baigné Edmée, ménage, pratiqué. Après-midi lu, Edmée bonne, dormi, causé avec Jules au retour du bureau, Henri venu. Soirée avec Jules, lu.

Lundi le 19 février

Levée tard, baigné Edmée, lavé collets, écrit. Après-midi avec Jules, lu, causé. Soirée seule, lu, écrit, Edmée bien bonne, couché 8hrs, causé Jules.

Mardi le 20 février

Léon parti pour St-Jean N-B.. Grosse fièvre dans la nuit, levé mieux, baigné, faible, baigné Edmée, Jules venu. Après-midi reçu 2 visites, docteur venu. Edmée très bonne. Soirée seule, lu.

Mercredi 21 février

Levé tard, mieux, baigné Edmée. Après-midi avec Jules, Edmée bonne, pratiqué, préparé salade, Clara revenue pour souper. Soirée avec Jules, lu, Edmée très bonne.

Jeudi le 22 février

Mal à la gorge, baigné Edmée, ménage, écrit, cousu. Après-midi avec Jules, cousu, Edmée bonne. Soirée seule, lu, Edmée bien bonne, couché 9hrs. Causé Jules.

Vendredi le 23 février

Levé tard, mal à la gorge, baigné Edmée, ménage salon. Après-midi, Mad Rodier venue, causé. Soirée seule, Jules au bureau. Maman, Ant. venues 1hre.

Samedi le 24 février

Très enrhumée. Levé tard, Baigné Edmée, ménage. Après-midi, congé de Jules, lu, causé, bien tranquilles, Edmée bonne. Soirée ensemble, Edmée couchée 8hrs, lu avec mon cher Jules beau Jules. Très beau congé.

Dimanche le 25 février

Pas été à la messe, cause rhume. Jules messe de 9hrs, baigné Edmée. Henri venu. Après-midi, lu avec Jules, beau congé. Après-midi Lucienne venue avec son mari, bien causé.

Lundi le 26 février

16 mois mariés. Levé tard, grand froid, baigné Edmée. Après-midi, Ant. venue bien causé, pratiqué. Jules venu souper tard. Soirée avec Jules, lu, Edmée bien bonne.

Mardi le 27 février

Levé tard, baigné Edmée, ménage. Après-midi, pris portraits Edmée. Bien bonne, dormi, pas de visite, pratiqué piano. Soirée avec Jules, beaucoup lu.

Mercredi le 28 février,

Encore rhume, baigné Edmée, ménage. Après-midi, cousu, lu, souper 5hrs. Soirée, maman, Ant venues, cousu, Edmée bonne, 6 mois aujourd'hui. Causé avec Jules.

Jeudi le 1^{er} mars²²

22 1900 n'est pas une année bissextile car pour l'être, elle doit être divisible par 4 ou 400, mais pas par 100.

Levé tard, baigné Edmée, ménage, écrit. Après-midi, cousu, lu, pratiqué, écrit. Grosse tempête de neige. Mad Davidson venue faire musique. Soirée avec Jules, causé, lu.

Vendredi le 2 mars

Levé tard, ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu, pratiqué, fini paletot Jules. Soirée avec Jules, lu beaucoup. Edmée bien bonne.

Samedi le 3 mars

Été au marché, baigné Edmée. Après-midi ménage, cousu, avec Edmée dans la chaise haute, bien fine. Soirée seule, lu, pensé, Edmée dormi comme d'habitude.

Dimanche le 4 mars

Été à messe 7hrs. Gros bancs de neige dans les rues, baigné Edmée, ménage, écrit. Après-midi, Léon et Ant. venus, repartis avec Jules. Soirée ensemble.

Lundi le 5 mars

Levé 9hrs, baigné Edmée, pratiqué. Après-midi avec Jules, dormi, cousu. Soirée seule, couché Edmée 7.30, lu, cousu. Jules revenu tard.

Mardi le 6 mars

Jules été à fun.²³ de Mr Sainte-Marie, moi ménage, baigné Edmée. Après-midi, tempête, été chez Mme Davidson, causé. Soirée seule, lu.

Mercredi le 7 mars

Ménage, baigné Edmée, pratiqué. Après-midi, Mad. Rodier venu, causé. Edmée joué par terre, se retourne bien. Oncle Denis venu souper. Soirée au théâtre avec Jules.

Jeudi le 8 mars

Ménage, baigné Edmée, pratiqué, lu, Edmée joué à terre. Après-midi, chez dentiste, avec Jules été Mad Rodier retour. Soirée, maman, Ant. venues.

Vendredi le 9 mars

Ménage, baigné Edmée, sorti. Été au Gaz, Carsley, etc. Après-midi, avec Jules, causé, cousu. Soirée seule, lu, causé avec Jules au retour bureau. Edmée bien bonne.

23 Ce doit être funérailles

Samedi le 10 mars

Été au marché, baigné Edmée, gronde Clara, ménage, Après, beau congé avec Jules, causé, lu journaux. Edmée, robe courte, belle et fine. Soirée, Mad Hone et Camille²⁴ venues.

Dimanche le 11 mars

Messe 7hrs. Temps froid, beau, baigné Edmée. Ménage. Henri fait marche avec Jules venu me voir. Après-midi, visites Marie, Mad. Chartier, Ant.. Soirée avec Jules, lu, causé, Edmée fine.

Lundi le 12 mars

Levé 9hrs, ménage, baigné Edmée. Temps superbe, froid. Été faire visites avec Ant.. Parade de Strathconas Horse²⁵. Soirée avec Jules, causé, lu, Edmée bonne.

Mardi le 13 mars

Ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu, pratiqué. Après-midi, reçu visites, 4 venues. Edmée bien fine, cousu. Soirée avec Jules, lu, fini Histoire 100 récits. Progrès d'Edmée.

Mercredi le 14 mars

Baigné Edmée, ménage, causé avec Jules. Après-midi, cousu, pratiqué, Edmée bien bonne. Soirée chez nous, couché Edmée à 7.30. Froid. Jules venu me chercher.

Jeudi le 15 mars

Baigné Edmée, bien sorcière remue beaucoup, ménage. Après-midi, sorti été chercher Ant. Été chez tante Emma, chez M. Préfontaine²⁶ voir Lucienne suit traitement. Soirée avec Jules.

Vendredi le 16 mars

Baigné Edmée, causé avec Jules. Après-midi, cousu, pratiqué, lu. Soirée avec Jules, Mad Rodier et M Rodier venus. Edmée bien bonne.

24 Camille est la sœur benjamine de Jules.

25 Branche de l'armée canadienne financée par lord Strathcona. Elle s'est embarquée pour la guerre de l'Afrique du sud le 17 mars 1900.

26 Rappelons qu'Emma Préfontaine était la mère de Lucienne Parent. M Préfontaine son père ou frère?

Samedi le 17 mars

Baigné Edmée, ménage, tempête de neige. Après-midi collé recettes. Soirée seule, lu fini ranger recettes. Edmée fait des progrès, fait des grands bouts à terre.

Dimanche le 18 mars

Pas de messe cause rhume. Baigné Edmée, Henri venu, docteur venu, maman et Ant. venues dîner. Après-midi ensemble. Soirée Jules, pris portrait, bien lu.

Lundi le 19 mars

Levé 9hrs moins vingt, baigné Edmée, ménage, temps doux. Après-midi pratiqué, Jules été au bureau apporte portraits d'Edmée nue, bien fine. Soirée seule, lu.

Mardi le 20 mars

Levé avant 9hrs, ménage salon boudoir, baigné Edmée. Après-midi, reçu 2 visites Boyer et Lajoie, pris portrait moi et Edmée. Jules mal aux dents. Soirée, Edmée se roule dans le boudoir, lu. Beau temps.

Mercredi le 21 mars

Levé 8.30, baigné Edmée, ménage, couché Edmée, été chez dentiste, à l'épicerie. Après-midi, cousu, pratiqué. Soirée avec Jules. Lu, couché Edmée.

Jeudi le 22 mars

Levé 8hrs, baigné Edmée, ménage, sorti avec Ant, acheté belle petite chaise trouée²⁷, belle sortie, revenue tard. Soirée chez Mad Hone, revenue Jules.

Vendredi le 23 mars

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi, été à la Galerie des Arts avec cher Jules, belle après-midi. Soirée maman, Ant. venues Edmée bien fine, travaillé.

Samedi le 24 mars

Baigné Edmée, ménage, été chez dentiste, fini dent, revenu au Windsor, été chez maman chercher carte des arts, été la porter chez Mad Rodier, été chez Mad Hone, au marché. Après-midi, congé de Jules, lu journaux, causé Mad Hone malade. Soirée, lu, Edmée bien bonne, fait progrès.

²⁷ Peut être une chaise pour urine et selles

Dimanche le 25 mars

Été à messe 7hrs. Temps superbe, baigné Edmée, ménage, écrit, lu. Après-midi, joué aux échecs avec Jules, lu beaucoup. Soirée, lu, causé avec Jules. Beau congé.

Lundi le 26 mars

Levé 8 ¼, ménage, baigné Edmée, été chercher Ant., fait visites. Mad Hone malade, été la voir, revenue avec Ant.. Soirée seule, lu.

Mardi le 27 mars

Baigné Edmée, ménage, après-midi été voir Mad Hone, bien mieux. Vu Mad Laberge, couché Edmée en revenant. Soirée au théâtre avec Jules, bien joli.

Mercredi le 28 mars

Baigné Edmée, ménage. Après-midi, lu, pratiqué, cousu. Soirée conférence de Léon à l'Université. Été avec Jules, été chez nous²⁸ au retour.

Jeudi le 29 mars

Baigné Edmée, ménage. Après-midi, été chercher maman et Ant., fait visites chez (Gray), été à la Galerie des arts, chez Mad Hone. Soirée, M Chartiez venu. Bonnes nouvelles.

Vendredi le 30 mars

Jules parti pour Ruseville, été chez maman avec Edmée, 7 mois aujourd'hui, et Clara. Tante de Bonald venue. Edmée bien fine. Fini robe bleue.

Samedi le 31 mars

Été au marché, baigné Edmée. Après-midi, ménage, lu, pratiqué. Edmée sortie sur balcon et galerie. Soirée lu. Temps superbe, chemins mouillés. Causé avec Jules.

Dimanche le 1^{er} avril

Temps superbe, doux. Été à messe 7hrs, baigné Edmée, ménage, vu au dîner, Léon, maman, Ant., tante de B. venues dîner, bien réussi. Après-midi, tout le monde parti, lu, pratiqué. Soirée avec Jules, lu beaucoup.

²⁸ Quand elle dit chez nous, c'est chez sa mère

Lundi le 2 avril

Levée 8hrs ½, baigné Edmée, cousu, écrit. Après-midi avec Jules, cousu, Edmée fait des progrès, va sur sa petite chaise, laisse sa suce pour boire. Soirée seule.

Mardi le 3 avril

Baigné Edmée, ménage, temps sombre. Après -midi pas de visite, cousu, lu. Soirée chez Mad. Hone avec M. et Mad. Chartiez, bien agréable.

Mercredi le 4 avril

Baigné Edmée, ménage, sorti été chez Dionne²⁹, Hamilton³⁰. Après-midi seule avec Edmée, pratiqué, lu, cousu. Soirée grondé Clara, souper tard, lu avec Jules.

Jeudi le 5 avril

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi sortie été chez Mad. Hodge, Hone (au Fraser). Lucienne et mari venus pendant absence, reçus par Jules. Soirée lecture sur Saint-Marc Venise.

Vendredi le 6 avril

Baigné Edmée, ménage, été chez Dionne, Vanier. Après-midi avec Jules, maman, Ant., venues souper. Soirée garni chapeau de paille, Edmée se traîne, très forte se lève le corps très haut.

Samedi le 7 avril

Baigné Edmée, été au marché avant. Temps superbe, ménage. Après-midi congé de Jules, Edmée sur galerie, Ant. venue. Soirée sortie avec Edmée, petite marche 1hr, couché Edmée retour, bien bonne.

Dimanche le 8 avril

Rameaux été à messe 7hrs. Temps superbe, frais, baigné Edmée, écrit, lu, Henri, Marie venue, Edmée fine. Après-midi Mad Laberge venue, Edmée belle. Soirée tranquille.

Lundi le 9 avril

²⁹Marché d'alimentation à Westmount a ouvert ses portes en 1900.

³⁰ Grand magasin situé rue Sainte-Catherine, angle sud-est de Peel

Baigné Edmée, ménage. Après-midi sortie avec Ant.. visite Mme Laviolette été voir costume Hamilton. Été chez Mr Fortier, bien aimable. Soirée chez Mad Rodier, Jules venu après bureau sans claques.

Mardi le 10 avril

Baigné Edmée, ménage. Après-midi été chez maman pas bien, Ant. fait visites avec moi, pas de (sortie), acheté robe gris bleue Dupuis³¹. Soirée chez Mad Laberge avec Jules, été et retour à pied.

Mercredi le 11 avril

Baigné Edmée, rhume cerveau. Après-midi seule, temps superbe, doux, pratiqué, Edmée se traîne bien, raccommodé, Edmée dormi jusqu'à 6hrs - ¼. Soirée avec Jules, belle.

Jeudi le 12 avril

Baigné Edmée, ménage, été chez maman, Ant., malade. Après-midi, lu, cousu, pratiqué. Soirée avec Jules, lu, causé, pluie.

Vendredi le 13 avril

Pluie, ménage, Paul, Henri, M Masson venus. Baigné Edmée, ménage du salon. Après-midi pratiqué, lu, cousu. Soirée avec Jules, lu, causé, nuit mauvaise d'Edmée, rhume.

Samedi le 14 avril

Été au marché, baigné Edmée. Après-midi, Mad Hone venue, trouvé Edmée changée, fait progrès, été à l'église, pluie, pratiqué. Soirée seule, lu, Edmée mauvaise.

Dimanche le 15 Avril

Messe 7hrs avec Jules, Pâques. Baigné Edmée, ménage, habillé dîner chez Marie, Sir Alexandre bien aimable. Après-midi revenue avec Jules, maman, Ant., venues plus tard. Soirée chez tante Emma ensemble.

Lundi le 16 avril

3134 Grand magasin canadien-français dont les origines remontent à 1870. Situé sur la rue Sainte-Catherine Est, il a fermé ses portes en 1978

Levé 9hrs, ménage, baigné Edmée, sortie été au Fraser, était fermé, été au bureau. Après-midi sortie avec Ant., été chez modiste, pas réussi. Soirée seule, lu, écrit à (Louise), tante Sulte³² arrivée.

Mardi le 17 avril

Levé 9hrs, baigné Edmée, ménage, écrit. Après-midi, été chez nous maman (),été faire visite, mardi été chez Mad Hone. Soirée tante Sulte, de B., maman, Ant., Edmée bien fine.

Mercredi le 18 avril

Temps très chaud, levé 8hr ½, baigné Edmée, ménage, cousu, pratiqué. Après-midi avec Jules, Mad Hone, Eugénie après, cousu, pratiqué fait prière, Edmée bien fine. Soirée avec Jules.

Jeudi le 19 avril

Levé 9hrs, baigné Edmée, ménage, sortie été au Fraser, au bureau, cherché thé. Après-midi avec Jules, été à la confesse, souper seule. Soirée Mr M et Mad Hone venus. Prières.

Vendredi le 20 avril

Été faire Pâques avec Jules à Saint-Joseph³³, été marché, temps superbe, ménage. Après-midi envoyé Edmée en carrosse chez maman, été avec Jules chez dentiste. Chez maman souper avec deux tantes, Edmée fine, revenue à pieds. Partie de soirée sur balcon, très beau.

Samedi le 21 avril

Été au marché, chez Poirier, baigné Edmée, ménage. Après-midi congé de Jules, été voir partir deux tantes aux chars, revenue avec Ant., ressortie avec Edmée figure découverte, très chaud, laissé Ant., revenue. Soirée avec Jules.

Dimanche le 22 avril

32 Marie-Augustine Parent, épouse de Benjamin Sulte et sœur de Joséphine Parent

33 Pas l'Oratoire St-Joseph car sa première chapelle a été inaugurée en 1904.

Été avec Jules messe 7hrs, ménage, baigné Edmée, temps sombre, lu. Après-midi lu avec Jules, mis Edmée sur balcon. Soirée avec Jules, lu, causé, beau congé, Edmée fine.

Lundi le 23 avril

Baigné Edmée, ménage, pluie. Après-midi été chez nous, sortie avec Ant., été chez modiste Mme Fortin chez Carsley, revenue en car. Soirée avec Jules, lu, Jules été M Owens.

Mardi le 24 avril

Ménage, baigné Edmée. Été chez modiste, porté étoffe, maman, Ant. venues, taillé robe Edmée, parasol posé, jalousies³⁴. Soirée ensemble, causé, Edmée fine.

Mercredi le 25 avril

Baigné Edmée, temps superbe. Après-midi, écrit, lu, cousu, lavé effets Edmée, pratiqué, fait souper. Soirée seule, lu, causé avec Jules retour du bureau.

Jeudi le 26 avril

(18 mois) été chez modiste avec Mad Hone Jules, baigné Edmée, oncle Denis venu pendant sortie. Après-midi cousu, lu, pratiqué. Été à pied chez nous avec Jules.

Vendredi le 27 avril

Baigné Edmée, ménage. Après-midi, sortie chez Mad Rodier (pas), été chez Mad Hone, Jules apporte billet symphonie, beau. Soirée lu avec Jules.

Samedi le 28 avril

Baigné Edmée, sortie avec Jules, Chez Morgan, cadeau Mr Roy, été au marché. Après-midi été chez Vanier Edmée moins bonne, attendu Ant. pas venue. Soirée seule, lu, écrit, Edmée bonne.

Dimanche le 29 avril

34 Volets mobiles formés de lamelles orientables horizontales ou verticales placées à l'extérieur des fenêtres.

Edmée fait beaucoup de progrès, se traîne vite vite, donne les mains pour se faire prendre. Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée. Reçu cadeaux de Camille, Mad. Hone, reçu parasol. Maman, Ant. venues dîner, bien réussi, Pudding. Après-midi, causé avec Ant. sur balcon, fait musique. Soirée avec Jules, partie sur le balcon.
Temps superbe.

Lundi le 30 avril

Baigné Edmée, été essayer robe avec Mad Hone, pratiqué. Après-midi préparé effets pour Hull, Edmée bien fine, cousu, Causé avec Jules. Edmée 8 mois à 7.20. Soirée pratiqué, lu, cousu.

Mardi le 1 mai

Levée 8hrs, baigné Edmée, été essayer robe avec Mad. Hone, fait bien, été voir Jules, bureau. Après-midi, cousu, lu, Edmée moins bonne. Soirée, pratiqué avec Edmée dans salon, lu, cousu, causé avec Jules revenu du bureau.

Mercredi le 2 mai

Été au marché, baigné Edmée, commencé serrer effets d'hiver. Après-midi cousu, peinturé, Edmée bonne. Soirée Mad. Hone, Laberge venues, bien causé.

Jeudi le 3 mai

Baigné Edmée, serré effets d'hiver fini. Après-midi sorti avec Jules, acheté statue pour Marie. Soirée seule, lu, Edmée mauvaise.

Vendredi le 4 mai

Baigné Edmée, été avec Mad. Hone chez modiste, rapporté robe, fait très bien. Après-midi sorti avec Lucienne, revenu tard, soupé seule. Soirée Ant. venue.

Samedi le 5 mai

Baigné Edmée, été chez modiste, au marché St-Antoine, chez Vanier, chez maman. Après-midi été au Horse show avec Jules, bien joli. Soirée avec Jules tranquille.

Dimanche le 6 mai

Messe 7hrs, ménage, Baigné Edmée, joue bien Dns l'eau. Enfants Rodier, Camille venus et après-midi avec Jules. Henri venu avec Marie. Soirée Mr et Mad. Masson venus.

Lundi le 7 mai

Baigné Edmée, ménage. Après-midi été chercher Ant., sorties ensemble, revenues 6hrs1/4. Soirée avec Jules, lu, Edmée jase bien, se traîne très vite.

Mardi le 8 mai

Été chez Carsley acheté de la vaisselle, pluie, baigné Edmée. Après-midi cousu, Edmée bonne, pratiqué 1hre. Soirée avec Jules, lu, causé, Edmée bonne.

Mercredi le 9 mai

Baigné Edmée, temps sombre gris, ménage. Après-midi pratiqué, été chez nous avec Edmée, temps froid, Mad Hone venue avant départ. Soirée chez nous, Jules, Edmée, moi revenus.

Jeudi le 10 mai

Été chez Mad Hone reconduire Jules bureau, Clara baigne Edmée. Après-midi, cousu, lu, pratiqué. Soirée avec Jules, lu, causé. Picote au Windsor.

Vendredi le 11 mai

(Première communion de Marie). Été au marché, chez Mad. Hone, baigné Edmée, Ant. venue, cousu, passé après-midi jusqu'à 4 hrs. Soirée avec Jules, lu, causé.

Samedi le 12 mai

Été au marché St-Antoine, Vanier, baigné Edmée. Après-midi, été chez Mad. Hone, rapporté jupe noire finie, belle, lu, ménage. Soirée, lu, cousu.

Dimanche le 13 mai

Tonnerre nuit. Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée. Après-midi, lu, avec Jules au retour du bureau causé sur balcon, pratiqué, lu. Soirée avec Jules, lu, Edmée bonne.

Lundi le 14 mai

Docteur Hervieux venu vacciner tout le monde. Levée 8hrs, ménage, baigné Edmée, fait dessert, cousu. Edmée se tient solide sur ses pattes, se lève, donne ses mains pour se faire prendre, dit MAMAN. Soirée chez Mad Laberge chez Mad Hone, très chaud.

Mardi le 15 mai

Levé 8hrs, ménage, rangé tiroirs, valises en ordre, baigné Edmée, bonne. Grosse pluie. Mes fleurs dehors. Lavé tête. Après-midi, pratiqué 1hr, cousu, lu avec Jules. Soirée seule, lu pensée, pratiqué 1hr.

*****Mardi le 15 mai 1900

Edmée a aujourd'hui 8 mois et demi³⁵, elle se tient bien sur ses jambes en se soutenant sur le sofa ou sur nous, elle va sur sa petite chaise et se traîne très vite, elle vient me trouver du boudoir jusqu'au piano dans le salon, elle dit en jasant Papa Maman, tait tait, elle donne aussi ses mains pur se faire prendre lorsqu'elle est à terre. Jules s'amuse beaucoup avec elle au retour de son ouvrage. Je la couche à 7.30, je la fais boire avant de me coucher, ensuite jusqu'au matin 5hrs, elle dort généralement solide, elle a les cheveux blonds la peau très blanche et les yeux gris foncés, on dit qu'elle me ressemble. Elle s'amuse seule toute la journée, elle ne me donne aucun ennui, chère petite chouette, elle ne me cause que du plaisir. Elle a été vaccinée lundi le 14 et n'a pas du tout crié, elle est endurcie maintenant.

Les feuilles commencent à pousser. Le temps est chaud et beau. Depuis le 1^{er}, il a fait froid et beaucoup de vent.

Mercredi le 16 mai

Levée 8.20, beau temps, ménage, fait dessert, ôté doubles fenêtres salon et rideaux, baigné Edmée, cousu. Après-midi seule, sorti Edmée sur la galerie, cousu, soirée avec Jules, été chez lui, ensemble ensuite.

Jeudi le 17 mai

Levée 8.30, ménage du salon, lavé Edmée, Après-midi, posé avec Jules rideaux du salon, causé, cousu, temps mauvais, pluie. Soirée retour du bureau, lu avec Jules.

Vendredi le 18 mai

Ménage, été au marché, baigné Edmée, temps sombre et froid. Après-midi, cousu, lu avec Jules. Soirée été chez maman, bonne soirée revenue à pied, Edmée bonne.

Samedi le 19 mai

35 . Edmée est née le 30 aout 1899 à 7.20

Baigné Edmée, ménage, été au Fraser, été au marché St-Antoine, chez Vanier. Après-midi tranquille avec Jules, temps sombre froid, Henri (2J) venus soirée sur balcon, un peu froid, lu avec Jules, belle soirée.

Dimanche le 20 mai

Messe 9hrs, temps sombre, frais. Baigné Edmée, écrit, lu. Après-midi avec Jules, lu. Adrienne, Eugénie venues Mr Felton pour Jules. Soirée avec Jules tranquille. Nuit Edmée malade.

*****Dimanche le 20 mai

Le temps se maintient froid, il y aura lundi prochain le 28 une éclipse de soleil bien visible ici.

Lundi le 21 mai

Baigné Edmée, pluie, ménage. Après-midi, sorti été chez Mad Hone, au bureau. Grosse pluie. Mad Rodier, Yseult venues. Soirée concert Arcanum, beau.

Mardi le 22 mai

Baigné Edmée, guérie vaccin, bien prise, ménage, cousu. Après-midi, raccommoqué, Edmée fine. Bonne soirée, maman, Ant. venues, bonne soirée causé avec Jules.

***** Mardi le 22 mai

Jules s'est levé ce matin à 5hrs pour se rendre à la gare en rapport avec des affaires de notre propriétaire Mr Owens qui l'a chargé de voir à ses locataires. Il a attrapé le bagage de Mr Jolivette un de ses locataires qu'on envoyait de peur de la saisie. Jules a télégraphié au propriétaire ce qui en était et tout a bien fini. Jules travaille toujours bien fort et est très actif, les affaires ne sont pas aussi bonnes que d'habitude au Windsor à cause de la picote qui a fait une apparence fugitive à cet hôtel, toutefois il a plusieurs ventes pour l'Europe. Avec l'affaire d'Ausable Chasm et beaucoup d'économies, j'espère que nos dettes involontaires qui nous pèsent tant vont disparaître bientôt. Nous ménageons surtout dans ce but en nous privant de beaucoup de petites douceurs.

Mercredi le 23 mai

13 ans de première communion. Baigné Edmée, ménage, cousu, temps chaud. Après-midi avec Jules, chez Mad (Ireland), Rodier, Hone. Soirée tranquille sur balcon, lu, causé.

Jeudi le 24 mai

Été à messe 9hrs avec Jules, Ste Cunégonde³⁶, baigné Edmée, ménage. Après-midi, été chez nous avec Edmée, Blond en ville, Denis. Temps superbe. Soirée avec Jules, regardé fusées.

Vendredi le 25 mai

Ménage hangar, armoires, baigné Edmée, vaccin enflé grosse. Après-midi été chez maman, sortie avec elle, été chez Jeanne, Mad Prudhomme. Edmée avec Clara au parc Westmount, temps superbe, très chaud. Soirée avec Jules.

Samedi le 26 mai

19 mois mariés. Été au marché, Vanier, temps superbe, chaud. Baigné Edmée. Après-midi mis Edmée sur balcon, été chez nous, été avec Ant. faire arranger parasol (Loisel) revenues au Windsor, revenue seule avec Jules. Soirée rangé effets, lu.

*****Samedi le 26 mai

Edmée a passé toute l'après-midi d'hier au Parc Westmount avec Clara, elle était glorieuse. Elle est bien forte lorsqu'elle est debout sur nous, il faut faire un grand effort pour l'asseoir, elle ne veut pas du tout et résiste. Sa vaccine lui causé une petite maladie, elle est beaucoup prise, maintenant elle commence à sécher.

Dimanche le 27 mai

Messe 7hrs, temps beau chaud, ménage, baigné Edmée, lu, écrit. Après-midi, lu, causé avec Jules, retour du bureau. Prière, soirée ensemble, lu, Edmée bonne.

***** Dimanche le 27 mai

Le temps est superbe et très chaud depuis mardi. Les arbres et les plantes profitent à vue d'œil.

Cette semaine Jules a pris un beau congé complet le jour de la fête de la Reine, nous en avons bien profité, le temps était.., nous sommes allés l'après-midi faire une grande marche chez maman avec Edmée dans son carrosse. Elle était bien contente la chère chouette. Le soir, une belle veillée sur le balcon et un peu de lecture a terminé cette belle journée ensemble que nous avons tant goûtée. Il y a eu hier le 26 mai 19 mois que nous nous sommes mariés, 19 mois de bonheur complet avec un petit ange au bout de dix mois pour le couronnement.

Lundi le 28 mai

Ménage, baigné Edmée, couché. Été chez Hamilton. Après-midi, cousu, causé avec Jules, Edmée sortie avec Clara. Soirée cousu, maman et Ant. venues, bien travaillé à robe, mis Edmée sur le balcon.

Mardi le 29 mai

36 Église rue St-Jacques à l'angle de Vinet sera détruite par un incendie en 1904.

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, reçu visites Mad Casgrain, J. Mathieu. Edmée fine. Soirée seule, lu, été avec Edmée sur balcon, beau temps, couché à 7hrs30, causé avec Jules.

Mercredi le 30 mai

Edmée 9 mois à 7h30. Ménage, mis Edmée sur balcon avant, bain, arrangé oranges pour marmelade, baigné Edmée, cousu. Après-midi, cousu, pluie. Soirée avec Jules, causé, lu, balcon.

***** Mercredi le 30 mai

Edmée a neuf mois ce soir à 7.30, elle est rose aujourd'hui et paraît très bien. Je la mets tous les matins sur le balcon au soleil avant ou après son bain, elle s'amuse à regarder ce qui se passe dans la rue en riant et jasant, elle est forte sur ses jambes.

Jeudi le 31 mai

Ménage, baigné Edmée, mis après sur balcon. Bien fine. Mis marmelade cuire, écrit, temps chaud, cousu. Après-midi avec Jules, mis marmelade en pots, bien réussi. Soirée chez maman, Ant. sortie.

Vendredi le 1^{er} juin

Ménage, baigné Edmée, sorti été au marché Vanier. Après-midi avec Jules, cousu, adressé enveloppes. Soirée Ant. venue apporter manteau duck. Mad Hone, Camille venues.

Samedi le 2 juin

Grosse pluie, renoncé voyage Carillon projeté, ménage, baigné Edmée. Après-midi congé de Jules, fait boîtes à fleurs, peinturé. Soirée avec Jules, lu, cousu, bonne soirée.

Dimanche le 3 juin

Messe 9hrs Ste Cunégonde, temps froid sombre. Après-midi, Jules peinture, joué avec Edmée, lu. Soirée sur balcon, lu, toujours heureux ensemble.

Lundi le 4 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi cousu sur balcon, Edmée sortie avec Clara, maman, Ant. venues, beaucoup d'ouvrage. Soirée ensemble, cousu, parlé de Carillon.

***** Lundi le 4 juin

Hier Edmée s'est assise seule à terre pour la première fois, Jules l'a exercée à marcher et elle a beaucoup d'idée pour faire des pas. Elle se tient solide appuyée près du sofa. Elle

règle son affaire dans son petit pot régulièrement à 9hrs tous les matins. C'est très commode. Elle sort toutes les après-midis avec Clara, à son grand bonheur.

Mardi le 5 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi serré blanchissage, raccommodé, cousu. Soirée avec Jules, posé boîtes, préparatifs pour Carillon. Temps superbe.

Mercredi le 6 juin

Voyage à Carillon avec maman et Ant. Temps superbe, chaud. Edmée très bonne, pas dormi, bien admirée par passagers. Soirée avec Jules, causé

*****Mercredi le 6 juin

Nous avons fait un très joli voyage à Carillon en compagnie de maman et d'Antoinette. La température était idéale, descendus à Carillon, nous avons pris sur l'herbe un frais petit lunch. Nous avons sauté les rapides de Lachine en revenant, ce qui donne toujours un peu d'émotion. Edmée a été sage et fine comme un petit ange.

Jeudi le 7 juin

Temps mauvais, baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Edmée, cousu, pluie. Soirée avec Jules, écrit, adressé, causé, Edmée bonne, dormi.

Vendredi le 8 juin

Ménage, été chez Hamilton, marché, baigné Edmée. Après-midi, maman, Ant. venues, causé. Soirée adressé enveloppes ensemble, bien travaillé.

Samedi le 9 juin

Été au marché chez Vanier, baigné Edmée. Après-midi rangé effets en ordre, cousu. Soirée maman, Ant. venues, garni chapeau blanc, arrangé fleurs dans 1 boîte.

Dimanche le 10 juin

X Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée, fait dessert, Mr et Mad Hone, Camille venus dîner, bien réussi. Après-midi lu journaux, Jules pas revenu avant 7.30. Soirée Mr et Mad Masson.

Lundi le 11 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi été avec Jules pour voir Mad Rodier, sortie pesé Edmée 15 ½, été chez Mad Hone. Soirée seule, couché Edmée 7hrs, cousu, Jules revenu tard du bureau.

***** Lundi le 11 juin

Hier soir, Edmée s'est levée seule sur ses pattes en se grimpant à la chaise de son papa pendant le souper. Elle pèse maintenant 15 ½ lbs. Elle est très raisonnable, s'amuse seule, sans me déranger. C'est curieux de la voir s'accrocher aux barreaux de la chaise ou je couds en criant Maman Maman. Elle ne dort plus maintenant l'après-midi et je la couche à 7hrs. Elle a fait son premier voyage mercredi à Carillon, elle a été extraordinairement bonne, pas un pleur de la journée. Bien qu'éveillée depuis 6hrs le matin, elle n'a pas voulu dormir de la journée. Elle a été bien admirée tant pour sa sagesse que pour son air aimable par tous les passagers. Il y a même un monsieur qui a pris son portrait. J'en suis orgueilleuse de ma fille. Son papa aussi en est bien fier.

Mardi le 12 juin

Ménage, cousu, baigné Edmée, couché 11hrs. Temps superbe. Après-midi été voir Mad Rodier, revenue avec Jules. Soirée maman et Ant. venues, cousu. Bonne soirée.

*****Mardi le 12 juin

Jules a payé hier soir à la famille Rodier une partie de l'argent emprunté et un intérêt de 6%. J'en suis bien aise, nous commençons à nous libérer de ces dettes désagréables. Jules et moi sommes prêts à tous les sacrifices pour en finir avec cet ennui. J'espère que dans quelques mois nous n'en parlerons plus que comme une chose du passé.

Mercredi le 13 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi sorti avec Jules pour cadres Ausable, été magasiner. Soirée ensemble, adressé enveloppes.

Jeudi le 14 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, cousu. Soirée, été chez maman, cousu, revenue à pied avec Jules. Edmée bonne.

Vendredi le 15 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, adressé enveloppes. Soirée seule, cousu, Edmée bonne.

Samedi le 16 juin

Ménage, baigné Edmée, été au marché. Après-midi, congé de Jules, été faire petite marche avec Edmée, revenus pour pluie. Soirée ensemble, adresses.

Dimanche le 17 juin

Messe 9hrs avec Jules, temps superbe, baigné Edmée. Après-midi à Longueuil, Edmée mauvaise au couvent. Trajet difficile. Soirée repos.

Lundi le 18 juin

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi chez maman, cousu, Edmée venue me rejoindre, soupe ensemble avec Jules. Soirée, Henri, causé, revenus à pied.

Mardi le 19 juin

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi, sorti avec Ant. été chez Marie, Luc Prov. et Mad Lab. pas vus. Ant. venue jusqu'à maison. Soirée avec Jules.

Mercredi le 20 juin

Ménage, baigné Edmée, temps superbe, beau, chaud, préparé effets, cousu. Après-midi cousu. Partis pour Québec à 7hrs, maman Mad Lab au bateau. Temps superbe.

Jeudi le 21 juin

Bonne nuit, Edmée dans le bateau. Descendus à Québec 7hrs, monté dans ascenseur au Frontenac. Tour superbe aux chutes. Après-midi pluie. Vu maison ou maman est née.

Vendredi le 22 juin

Bonne nuit dans bateau avec Edmée. Belle soirée avec B.(Hertel), arrivés à Montréal 7hrs, baigné Edmée, cousu. Soirée avec Jules.

Samedi le 23 juin

Été au marché, baigné Edmée. Après-midi, écrit, été chez maman, bonnes nouvelles, revenue avec maman jusqu'à rue St-Laurent. Soirée rangé effets, écrit adresses, causé avec Jules.

***** Samedi le 23 juin

Nous avons emmené Edmée à Québec mercredi. Sa conduite a été exemplaire. Elle a dormi dans le bateau comme si elle eut été chez elle et dans notre voyage à

Montmorency, elle a ri et jaté tout le temps. Nous l'avons promenée sur la belle plateforme devant le Château Frontenac. Elle s'est aussi roulée sur les beaux tapis du salon. Elle devient très forte quand je la baigne, elle se lève aussitôt en écartant ses jambes et se tient debout dans son bain en se soutenant d'une main au bord et en s'envoyant de l'eau de l'autre main, tout cela entremêlé de cris de joie. Je crois qu'elle marchera dans un mois si ses dents ne la travaillent pas trop.

*****Samedi le 23 juin

Nous avons fait cette semaine un très beau voyage à Québec, Jules, Antoinette, Clara et moi partis mercredi soir par une soirée chaude, superbe, nous avons passé la journée de jeudi à Québec, nous avons visité les chutes Montmorency et une partie de la ville, l'après-midi la pluie est venue un peu gêner le plaisir, mais ça n'a été qu'un orage. J'ai été voir la maison où est née³⁷ maman sur la rue Laporte(?). Nous avons été reçus au Château Frontenac avec beaucoup de cordialité. Nous sommes repartis de Québec à 5.30 (?) jeudi soir. La soirée était belle, nous l'avons passée sur le pont.³⁸ . Edmée a été bonne comme un petit ange. Jules est bien bon d'organiser ces petites excursions, l'été ainsi brisé va s'envoler rapidement.

*****Samedi le 23 juin

Le mois de juin a été très beau et pas trop chaud. Les pois que j'ai semés commencent à pousser, ils dépassent déjà presque la boîte, ainsi qu'un bulbe dans l'autre boîte qui est déjà haut. Les autres fleurs se conservent bien et fleurissent beaucoup.

Dimanche le 24 juin

Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée, Camille et Melle O'Leary venues dîner. Après-midi, lu, écrit adresses 300 depuis hier. Jules revenu qu'à 7.30. Soirée ensemble.

Lundi le 25 juin

Baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, travaillé, cousu. Soirée seule, cousu, pratiqué, reborde jupe de toile. Jules revenu 10hrs, causé, Edmée bonne.

Mardi le 26 juin

20 mois mariés. Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi été chez maman avec Edmée en chars. Jules reconduit jusqu'au bureau. Soupé là. Soirée Clara venue chercher Edmée, revenus à pied.

Mercredi le 27 juin

37 Joséphine Parent née le 13 juillet 1837 à Québec

38 Du bateau

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, écrit adresses. Grosse tempête. Soirée Mr Ireland venu apporter lampe. Causé. Grande chaleur.

Jeudi le 28 juin

Ménage, baigné Edmée, été au marché, cousu. Après-midi cousu, écrit avec Jules. Soirée maman, Ant. venues. Bonne soirée.

Vendredi le 29 juin

Ménage, Clara chez maman, baigné Edmée, été au marché, cousu. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée seule, Clara revenue, causé avec Jules.

Samedi le 30 juin

Edmée a 10 mois. Ménage, été au marché, baigné Edmée. Après-midi été acheter cadeau de noces, rangé effets. Soirée fait confiture de fraises. Mad Hone et Camille venues veiller.

Dimanche le 1^{er} juillet

Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée. Après-midi, Maman, Ant. venues dîner, parties vite pour Pointe Claire. Jules venu tard du bureau. Soirée ensemble.

Lundi le 2 juillet

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, cousu, Edmée bonne. Soirée été chez Mad Hone dire bonjour, départ demain, revenue avec Jules.

Mardi le 3 juillet

Ménage, baigné Edmée, fait salade. Après-midi, pluie, chez maman avec Edmée bien fine. Léon arrivé, soupé ensemble avec Jules. Revenus ensemble.

Mercredi le 4 juillet

Ménage, baigné Edmée, cousu, posage d'auvent. Après-midi, Clara partie pour chez elle avec sa sœur. Jules les reconduit. Soirée seule, écrit, cousu.

Jeudi le 5 juillet

Baigné Edmée, ménage, fait dîner. Après-midi cousu, Edmée bonne. Soirée avec Jules, maman et Ant. venues, parlé de voyage. Tout s'arrange bien.

Vendredi le 6 juillet

Levée 9.30, ménage, baigné Edmée, cousu. Pluie, fait souper, soirée seule, cousu, Edmée bonne et fine.

Samedi le 7 juillet

Levé trop tard pour aller aux chars voir maman partir pour Coaticook. Ant. venue, été avec Jules acheter sailor³⁹ et souliers. Après-midi, préparé pour voyage.

Dimanche le 8 juillet

Partis de Montréal samedi soir à 7hrs, Jules, Ant., Edmée et moi. Arrivés à Bluff Point Hotel⁴⁰ Champlain à 10hrs, bien reçus. Dimanche, Edmée pas bien, Jules aussi. Après-midi, mieux, été au bord du lac. Soirée, écouté orchestre sur galerie en compagnie de famille Roy.

Lundi le 9 juillet

Pris bateau Vermont, à B.P.⁴¹ Temps superbe, traversée lac Champlain jusqu'à Fort Ticonderoga, ensuite lac Georges. Paysage superbe, arrivée Albany, pris bateau pour New-York.

Mardi le 10 juillet

Arrivée à New-York. Belle soirée hier avec (Temrach) Light. Été au Murray Hill⁴². Visite Parc Central avec Ant., musées avec Edmée. Après-midi, Coney Island. Revenus tard.

Mercredi le 11 juillet

Été chez Wanamaker⁴³, Seigel Cooper⁴⁴ avec Ant., acheté robe, bonnet pour Edmée. Jules gardé Edmée. Après-midi été à Battery, Jules a pris bain de mer. Soirée chez ma tante⁴⁵. Arrivés tard, route difficile.

39 Sailor suit, costume marin

40 Sur le lac Champlain, tout juste au Sud de Plattsburg

41 Bluff Point

42 Murray hill est un quartier de l'arrondissement de Manhattan à N-Y dont le nom provient de la famille Murray, des marchands Quakers qui œuvraient dans le transport maritime. C'est situé au bord de l'East River, au sud-est de Midtown. C'est une enclave résidentielle où l'on peut encore trouver de nombreuses demeures du XIX^{ème} siècle intactes.

43 Un grand magasin, 1876-1901 sur la 13^{ème} rue

44 Un grand magasin, en 1896, le plus grand au monde à son ouverture

45 De qui parle-t-elle, côté Hone ou côté Gerin Lajoie

Jeudi le 12 juillet

Pris bateau à New-York. Belle journée. Arrivée à 6hrs soir à Albany. Bien reçus, fait tour tramway, été avec Jules Ice cream soda. Belle ville propre.

Vendredi le 13 juillet

Pris train à Albany puis bateau Caldwell, traversé lac Georges, arrivés Port Kent à Ausable Chasm. Soirée, écrit à maman.

Samedi le 14 juillet

Été avec Jules à pied à Keeseville. Temps superbe. Ant. restée avec Edmée. Après-midi, été dans Chasm tous ensemble, bien beau. Soirée, partis pour Montréal.

Dimanche le 15 juillet

Arrivés hier soir. Ant. été faire achats. Été messe 9hrs avec Jules. Ménage, baigné Edmée, diner. Après-midi repos. Soirée repos.

Lundi le 16 juillet

Ménage, baigné Edmée, Clara revenue. Après-midi posé mousselines⁴⁶, descendu rideaux, cousu. Soirée, Jules congé, causé, reposé.

Mardi le 17 juillet

Ménage, cousu, lavage. Après-midi, Jules congé, cousu. Soirée avec Ant. fait musique, cousu, lu, Edmée bien bonne dort bien.

Mercredi le 18 juillet

Ménage, baigné Edmée, sorti avec Ant., été chez Henri Carsley,. Après-midi, cousu avec Ant.. Soirée ensemble, cousu, travaillé.

Jeudi le 19 juillet

⁴⁶ Tissu souple léger et transparent, probablement rideaux légers

Ant. partie bonne heure, ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu petites robes Edmée. Soirée Ant. revenue, avec Jules sur balcon.

Vendredi le 20 juillet

Baigné Edmée, Ant. chez dentiste avec enfants. Camille, Alexandre venus diner, Ant. avec 2 enfants. Après-midi, cous. Ant. partie pour Pointe Claire. Soirée avec Jules.

Samedi le 21 juillet

Été au marché avec Jules, chez Vanier, baigné Edmée. Après-midi, rangé effets, été à 'église. Plaisir avec Jules au retour du bureau.

Dimanche le 22 juillet

Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée, habillé. Après-midi, lu, écrit, Jules au bureau. Temps superbe. Soirée belle ensemble.

Lundi le 23 juillet

Baigné Edmée, cous. Après-midi avec Jules, Clara à Viauville avec Edmée. Soirée, seule, cousu, écrit à (Louise).

Mardi le 24 juillet

Baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, cousu, fait robe de toile à Edmée, fini robe bleue hier. Soirée, cousu.

Mercredi le 25 juillet

Edmée a sa première dent. Ménage, baigné Edmée, fini robe de toile. Pluie. Après-midi cousu, jupe bleue fini. Soirée avec Jules sur balcon.

Jeudi le 26 juillet

Baigné Edmée, taillé robe rose. Après-midi, Ant. arrivée de Pointe Claire, bien contente, cousu ensemble. Soirée, cousu.

Vendredi le 27 juillet

Ménage, Ant. baigné Edmée, cousu ensemble, jupon blanc, veste. Après-midi, cous, temps très beau, fini robe rose. Soirée, été chercher Jules avec Ant.

Samedi le 28 juillet

Été au marché avec Ant., chez Morgan, Birks, acheté épingle. Après-midi, cousu, été à confesse. Soirée, rangé en ordre, Jules venu 2hrs.

Dimanche le 29 juillet

Été communier avec Ant. 7hrs. Temps très chaud, beau. Après-midi, fait musique, lu. Soirée ensemble avec cher Jules.

Lundi le 30 juillet

Ménage, baigné Edmée, Ant. fait malle, Camille venue, diner, fait sirop vinaigre. Après-midi, Ant. sortie. Soirée ensemble. Edmée 11 mois.

Mardi le 31 juillet.

X Départ Ant. Ottawa, été à la gare, revenue Mad (Garneau), été à la banque, marché, bureau, baigné Edmée. Après-midi avec Jules et soirée.

***** Mardi le 31 juillet

Edmée a eu 11 mois hier, elle a percé sa première dent le 25 juillet et l'autre à côté commence à se montrer beaucoup. Elle est toujours bien, se promène facilement d'un meuble à l'autre et monte les escaliers, elle se traîne très très vite. Elle a les cheveux blonds et assez long pour lui faire un petit rouleau sur le dessus de la tête, ses cheveux sont très souples.

Mercredi le 1^{er} août

Baigné Edmée, ménage salon. Après-midi, cousu. Soirée avec Jules à Arena "Milkado"⁴⁷, revenus avec Mr et Mad Ireland, reçu lettre Ant.

Jeudi le 2 août

Baigné Edmée, cousu. Après-midi, raccommodé avec Jules. Soirée seule, écrit à Ant. Edmée a 2 dents, bien bonne. Pluie.

Vendredi le 3 août

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, cousu robe Edmée. Soirée avec Jules, été rencontrer Nini⁴⁸ au train. Été chez Mad Laberge⁴⁹.

Samedi le 4 août

47 Opérette

48 Peut-être Nini pour Eugénie la fille de Mad Laberge (Cécile Hone)

49 Sœur de Jules, Cécile

Baigné Edmée, ménage, arrangé billets. Mme Laberge, Nini venues. Après, été au marché. Après-midi, congé de Jules, causé, lu ensemble. Beau temps sur balcon.

Dimanche le 5 août

Messe 8hrs avec Jules, été voir feu Bernier (West), lu. Après-midi été au couvent Hochelaga voir Éveline avec Edmée, bonne. Soirée ensemble.

Lundi le 6 août

Baigné Edmée, cousu. Après-midi, cousu, pluie. Soirée avec Jules amusé avec Edmée fine, se tient debout seule, comprend bien.

Mardi le 7 août

Baigné Edmée, raccommodé. Après-midi, cousu robe Edmée. Joseph venu. Pluie. Soirée avec Jules, fait musique, Jules écrit.

Mercredi le 8 août

Ménage, baigné Edmée, pluie. Après-midi, cousu à petites robes, reçu lettre Ant. Soirée avec Jules sur balcon.

Jeudi le 9 août

Baigné Edmée, cousu. Après-midi, reçu lettres de maman, portrait, écrit à Ant., cousu. Soirée seule, lu, écrit à Léonie.

Vendredi le 10 août

Pluie, ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu sur balcon. Soirée, fini 2 dernières robes Edmée.

Samedi le 11 août

Ménage, baigné Edmée, été au marché, chez Carsley, au bureau, revenue avec Jules. Après-midi, rangé effets. Grande chaleur. Soirée seule, lu, Edmée pas bonne.

Dimanche le 12 août

Messe 7hrs. Temps très frais, baigné Edmée. Après-midi, lu, Jules venu, écrit. Soirée ensemble, bien causé, lu.

Lundi le 13 août

Baigné Edmée cousu à tablier. Après-midi avec Jules. Pluie. Soirée seule. lu, joué avec Edmée, pensé à Jules.

Mardi le 14 août

Baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, fini tabliers (2), reçu lettre Ant.. Soirée Mad Ireland Senior venu, causé.

Mercredi le 15 août

Ménage, baigné Edmée, écrit, cousu, fait salade. Après-midi été chez Mad Ireland jusqu'à 5.30. Soirée avec Jules, reçu bouquet.

Jeudi 16 août

Baigné Edmée. Chaleur, écrit, cousu. Jules venu avec Mad Hone. Après-midi, causé, attendu Mad pour souper. Soirée été chercher Jules.

Vendredi le 17 août

Ménage, été au marché, laissé Edmée avec Mad Hone. Après-midi, cousu, dispute avec Clara. Soirée, souper seule. Mad Hone venue après.

Samedi le 18 août

Mad Hone partie Portland, été au marché, baigné Edmée. Après-midi, congé de Jules, bien sur balcon. Soirée fraîche, Edmée fine, lu avec Jules.

Dimanche le 19 août

Messe 9hrs avec Jules. Été ensuite dans le champ avec Edmée, Clara, baigné Edmée, fait ménage. Après-midi avec Jules, lu. Soirée tranquille.

Lundi le 20 août

Levé tard, baigné Edmée. Après-midi, cousu. Soirée avec Jules, temps frais, Edmée fait un pas seule, bien fine.

Mardi le 21 août

Ménage, baigné Edmée, été aux chars rencontrer Léon, reçu lettre Ant. Après-midi Pointe Claire, bien reçus, baigné. Revenus tard, train 11.30, beau.

Mercredi le 22 août

Ménage, baigné Edmée, repris confitures fraises, fait gelée gadelles noires. Après-midi, fini ouvrage. Soirée chez Mme Ireland, amusé.

Jeudi le 23 août

Baigné Edmée, ménage. Après-midi seule, écrit, cous. Soirée seule, Jules au bureau. Edmée bien bonne.

Vendredi le 24 août

Ménage, baigné Edmée. Après-midi sorti, été magasiner à pied. Chaleur. Soirée avec Jules, belle Edmée fine.

Samedi le 25 août

Ménage, baigné Edmée, été au marché avant. Grande chaleur. Après-midi seule, arrangé billets, lavé tête, baigné, Edmée fine. Jules pas venu souper. Soirée seule, très chaud. Edmée bonne.

Dimanche le 26 août

22 mois mariés. Messe 7hrs, ménage, baigné Edmée. Après-midi, grande chaleur, lu, Edmée bonne. Jules venu tard. Soirée ensemble, amusé avec Edmée.

Lundi le 27 août

Grande chaleur, baigné Edmée, cousu, été porter diner à Jules, écrit à Marie, été dans magasins, cousu, fait tabliers. Edmée fait 8 pas. Soirée seule, écrit Mad Hone.

Mardi le 28 août

Levé tard, moins chaud, baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, causé, fait chemise jupon à Edmée. Soirée, écrit, cousu, lu.

Mercredi le 29 août

Ménage, baigné Edmée. Après-midi avec Jules, arrangé billets. Soirée ensemble, belle sur balcon.

Jeudi le 30 août

Baigné Edmée, ménage, lu, cousu. Après-midi M Rodier, Nini venus. Soirée Ant. arrivée, été aux chars. Famille réunie. Edmée 1 an à 7.20.

Vendredi le 31 août

Ménage, baigné Edmée, sorti avec Ant., bonnes emplettes. Après-midi, Ant. sortie, restée avec Jules, donné Nestlé Food à Edmée, cadeaux. Soirée avec Ant..

Samedi le 1^{er} septembre

Été reconduire Ant. aux chars avec Jules, été au marché, baigné Edmée, été acheter service Cassidy. Après-midi, congé de Jules, beau temps, été avec Edmée, portrait, pas décidé. Soirée ensemble.

Dimanche le 2 septembre

Messe 9 hrs avec Jules, été au bureau. Temps superbe, chaud, revenu habillé. Après-midi avec Jules, lu, causé, Edmée bonne. Soirée ensemble.

Lundi le 3 septembre

Baigné Edmée, écrit à tante de B.⁵⁰. Après-midi. Grande chaleur, été avec Edmée Carsley, Westmount. Soirée chez Mad Lab.⁵¹. Donné food 2 fois.

Mardi le 4 septembre

Ménage, baigné Edmée, écrit à tante Sulte⁵². Après-midi, rangé effets, écrit, cousu, donné à Edmée 2 cuillères à soupe de food, 15 d'eau.

Mercredi le 5 septembre

Ménage partout, cousu. Après-midi, Nini arrivée, Mad Hone, Mad Laberge, Nini restée⁵³. Soirée théâtre Majesty⁵⁴, fini tard. Jules travaille.

50 Tante de Bonald déjà mentionnée (Mathilde Parent, sœur de Joséphine Parent)

51 Mme Laberge (Cécile Hone, sœur de Jules)

52 Augustine Parent mariée à Benjamin Sulte et soeur de Joséphine Parent

53 Je présume que Nini a gardé Edmée. S'il s'agit d'Eugénie, fille de Mme Laberge, mariée pour la première fois à Napoléon Lefebvre en 1879. Deux filles issues de ce mariage, Adrienne et Eugénie. En secondes noces, son mari fut le docteur Laberge. Dans le cahier des dépenses de 1899, messes payées pour Docteur Laberge. A ce moment de l'histoire, Mme Laberge serait donc veuve.

54 Théâtre de 1750 places réparties au parterre et deux balcons, situé rue Guy à Montréal, inauguré le 7 novembre 1898. En 1899, on y présenta l'opéra The Grandee de Jules Hone, père du mari de Gabrielle.

Jeudi le 6 septembre

Levée tard, causé. Après-midi, sorti avec Nini, été au bureau, invité Mad Laberge pour Carillon. Soirée tranquille avec Jules.

Vendredi le 7 septembre

Pique-nique à Carillon, Nini, Mmes Hone, Laberge, Jules, C.,⁵⁵Edmée. Temps superbe frais. Descendus à Rigaud. Soirée ici.

Samedi le 8 septembre

Été au marché avec Nini. Grosse semaine. Baigné Edmée. Après-midi, théâtre, joli, été ensuite prendre Ice Soda. Soirée à l'Aréna. Vues animées.⁵⁶

Dimanche le 9 septembre

Messe 7hrs, ménage, vu au diner. Bon diner, famille venue diner. Après diner à Maisonneuve. Beau temps. Jules travaille. Soirée M. Chartiez, reçu pommes.

Lundi le 10 septembre

Levé tard, baigné Edmée, conduire Nini chez Mad Laberge, été chez Mad Hone. Après-midi avec Jules. Soirée seule, écrit à Ant.

Mardi le 11 septembre

Levée tard avec Edmée. Pluie, été au marché, baigné Edmée, couché. Après-midi, cousu avec Jules, temps froid. Soirée Edmée marche seule, écrit, lu.

***** Mardi le 11 septembre

Ce soir Edmée a fait un grand bout de chemin seule, elle marche solide un peu à la fois. Elle mange 3 fois par jour du Nestlé's Food. Une boîte ne lui dure que 3 jours.⁵⁷

Mercredi le 12 septembre

55 Camille probablement

56 C'est le jour d'anniversaire de Jules, mais il n'en est pas mention.

57 Le nom Nestlé sur les produits laitiers en conserve importés d'Europe en 1887. C'est en 1922 que l'on voit le Nestlé's Food Company of Canada Limited

Tempête, ménage, baigné Edmée, rangé effets en ordre, fait gelée de raisins. Après-midi, cousu avec Jules. Soirée, amusé avec Edmée, marche bien, fait 18 pas seule.

Jeudi le 13 septembre

Baigné Edmée, cousu. Mad Hone venue. Beurre arrivé.⁵⁸ Reçu lettre Ant.. Après-midi, cousu. Soirée, prières, couché Edmée 7hrs, écrit, lu, pensé à Jules.

Vendredi le 14 septembre

Ménage, baigné Edmée, arrangé pupitre. Après-midi, théâtre avec Jules. Beau temps. Soirée, été à pied seule chez Mad Laberge pour Nini, revenue à pied.

Samedi le 15 septembre

Baigné Edmée, été au marché, temps frais superbe. Après-midi, congé de Jules, été prendre portrait, Edmée chez Marie. Soirée ensemble. Beau congé.

Dimanche le 16 septembre

Messe 8hrs St-Antoine avec Jules, baigné Edmée. Après-midi ensemble, lu, causé. Soirée ensemble, bien beau congé. Pluie.

Lundi 17 septembre

Baigné Edmée, cousu, Nini partie. Après-midi. Cousu, Clara chez Mad Laberge. Soirée avec Jules, amusé avec Edmée, marche bien.

Mardi le 18 septembre

Ménage, baigné Edmée. Après-midi, cousu, Clara partie avec Edmée. Soirée avec Jules, causé, lu, bien heureux ensemble. Edmée fine.

Mercredi le 19 septembre

Ménage, défait boîtes de balcon, transplanté fleurs, été au bureau, dans magasins. Après-midi, théâtre avec Jules. Soirée, maman, Ant. arrivées.

Jeudi le 20 septembre

⁵⁸ Dans on cahier de comptabilité de 1899, on voit qu'elle achète du beurre en grosse quantité : 30 lbs pour 6\$, donc 20 sous la lb.. Elle en revend un peu par la suite. Je suppose que ce beurre provient de la beurrerie de son frère Auguste installé à Ste-Edwidge.

Pluie, baigné Edmée, cousu. Soirée Henri venu, Edmée fine, marche solide, lu avec Jules, causé.

Vendredi le 21 septembre

Ménage, Baigné Edmée. Après-midi, été chez maman, sorti avec Ant., Edmée fine. Soirée avec Jules, causé, lu.

Samedi le 22 septembre

Baigné Edmée, été au marché, chez Vanier avec Jules. Après-midi, rangé effets, cousu, été à confesse. Soirée maman, Ant. venues. Bonne soirée.

Dimanche le 23 septembre

Messe 7hrs, communié, baigné Edmée, maman et Ant. venues diner. Après-midi, été au Mont Ste-Marie, mère St-Julien. Soirée avec Jules. Edmée tombée en bas du berceau.

Lundi le 24 septembre

Ménage, baigné Edmée, rangé valise en ordre. Donnée bouillie à Edmée. Après-midi, sorti avec Jules et Edmée. Temps superbe. Soirée seule.

Mardi le 25 septembre

Ménage, baigné Edmée, été chez maman, revenue à pied avec maman, reçu cadeaux Edmée. Après-midi, cousu. Soirée concert au (KASN), revenu avec Jules.

Mercredi le 26 septembre

23 mois mariés. Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules. Soirée ensemble, lu, causé. Edmée fine, court partout dans la maison.

Jeudi le 27 septembre

Baigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, sortie seule chez M. Hodge, Hone, Rodier. Soirée pratiqué M Hone, C venue.

Vendredi le 28 septembre

Ménage, baigné Edmée, été chez maman, revenue à pied. Après-midi avec Jules Westmount avec Edmée. Soirée, maman, Ant. venues.

Samedi le 29 septembre

Ménage, baigné Edmée, été au marché, revenue avec Jules. Pluie battante. Congé de Jules, beau. Soirée, lu ensemble, bien amusé, si heureux.

Dimanche le 30 septembre

Edmée 13 mois ce soir. Messe 7hrs avec Jules. Temps couvert et après-midi belle, ensemble, Edmée bonne. Soirée fait musique, Léon, maman, Ant. venus.

Lundi le 1^{er} octobre

Baigné Edmée, étendus rideaux, ménage, Edmée a percé une 1ère dent en haut. Après-midi seule, cousu. Soirée avec Jules, temps chaud d'été, Edmée fine.

Mardi le 2 octobre

Cousu, baigné Edmée. Après-midi, été chez maman et Lucienne, avec Edmée en carrosse. Ant. revenue avec moi.

Mercredi le 3 octobre

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, maman, Ant. venues, cousu. Soirée aussi. Edmée fine, marche bien. Grande chaleur, beau.

Jeudi le 4 octobre

Baigné Edmée, rangé effets en ordre. Après-midi, cousu. Beau temps chaud. Soirée avec Jules, lu, causé. Edmée fine.

Vendredi le 5 octobre

Ménage, cousu, baigné Edmée, fait gelée grosses pommes. Après-midi, Jules en congé et soirée, temps à la pluie, lu.

Samedi le 6 octobre

Baigné Edmée, été au marché, temps froid sombre. Après-midi, cousu, maman, Ant. venues. Soirée ensemble. Jules travaille, causé au retour.

Dimanche le 7 octobre

Messe 7hrs, baigné Edmée, lu. Après-midi été rencontrer Jules au bureau, promenade avec Edmée. Soirée ensemble, lu, Edmée fine.

Lundi le 8 octobre

Baigné Edmée, cousu à robe verte, été chez maman. Pluie. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée seule, cousu, fini robe verte.

Mardi le 9 octobre

Baigné Edmée, ménage. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée seule, cousu, causé avec Jules au retour du bureau.

Mercredi le 10 octobre

Baigné Edmée, temps froid, cousu. Après-midi, Mad Hone venue avec enfants⁵⁹, Edmée pas fait cas de Geneviève, sortie. Soirée avec Jules.

Jeudi le 11 octobre

Baigné Edmée, maman venue, mis Edmée au soleil sur balcon. Après-midi, été Westmount ensemble. Portrait. Temps superbe. Soirée, Léon venu, Ant. venue.

Vendredi le 12 octobre

Ménage, mis Edmée au soleil. Temps superbe, baigné, cousu. Après-midi, fait robe barrée bleue Edmée. Soirée seule, cousu, lu.

Samedi le 13 octobre

Ménage, baigné Edmée, été au marché, chez Carsley. Après-midi, grande marche, tour des 2 montagnes avec Jules. Temps superbe, chaud. Soirée ensemble, fatigués.

Dimanche le 14 octobre

Chauffé fournaise. Messe 7hrs. Temps sombre. Edmée dehors, ménage, baigné Edmée, lu. Après-midi avec Jules, lu, causé, Ant. venue. Soirée seule, lu.

Lundi le 15 octobre

59

Baigné Edmée, maman venue. Temps superbe. Grande chaleur. Après-midi au Parc W⁶⁰, costume de toile. Soirée, Mad Laberge, Ant. venues.

Mardi le 16 octobre

Baigné Edmée, maman venue. Pluie. Temps refroidi, cousu. Après-midi avec maman, partie à 5.30. Edmée bonne, soirée avec Jules.

Mercredi le 17 octobre

Ménage, baigné Edmée, lavé morceaux blancs étoffe. Après-midi, cousu petits jupons. Soirée chez maman, revenue à pied avec Jules. Temps froid, chauffé fournaise.

Jeudi le 18 octobre

Baigné Edmée, maman venue. Posé doubles fenêtres en arrière. Après-midi, cousu, été reconduire maman chez nous. Soirée avec Jules. (M Legault).

Vendredi le 19 octobre

Ménage, baigné Edmée. Après-midi magasiné. Soirée, mangé huitres sur écailles. Temps beau froid. Soirée avec Jules.

Samedi le 20 octobre

Chauffé fournaise, baigné Edme, mis avant sur balcon tous les matins dehors. Été au marché avec Jules. Après-midi seule, Edmée sur galerie. Soirée seule, lu, cousu.

Dimanche le 21 octobre

Messe 7hrs, baigné Edmée. Maman, Ant., Léon venus dîner. Après-midi ensemble. Beau temps. Soirée maman etc. restés, bien amusés.

Lundi le 22 octobre

Serré effets d'été, chapeaux de paille, ménage des garde-robes. Temps très chaud. Edmée sur galerie sans manteau. Soirée seule.

Mardi le 23 octobre

60 Westmount probablement

Grand ménage du salon fini dans l'après-midi, posé double fenêtres, rideaux. Soirée, arrangé fleurs dans le salon.

Mercredi le 24 octobre

Vu canards. Grand ménage boudoir et passage. Temps très chaud. Après-midi, Ant. venue, arrangé tiroirs de cuisine. Soirée avec Jules.

Jeudi le 25 octobre

Grand ménage de chambre et salle. Après-midi, Mad Laberge avec Ad. et Eug⁶¹. Venues, temps beau chaud, posé rideaux. Soirée seule.

Vendredi le 26 octobre

Ménage, rangé maison, baigné Edmée, été chez Vanier, temps superbe chaud.. Ménage cuisine. 2 ans mariés de bonheur. Préparé pour Québec, pas partis.

Samedi le 27 octobre

Ménage, baigné Edmée, été au marché, chez Carsley. Après-midi, maman, Léon venus donné livre. Congé de Jules. Soirée ensemble.

Dimanche le 28 octobre

Messe 9hrs avec Jules Ste Cunégonde, baigné Edmée. Maman, Ant., Léon venus diner. Après-midi, chez Lucienne, tante Emma, Dumouchel. Soirée avec Jules.

Lundi le 29 octobre

Baigné Edmée, été avec Jules au quai J.C. au marché. Après-midi, Ant. venue, cousu à petit manteau. Soirée avec Jules, lu.

Mardi le 30 octobre

Baigné Edmée, sevrée complètement, cousu. Après-midi, temps froid, cousu, Edmée sortie, 14 mois ce soir. Soirée avec Jules, lu. Edmée fine.

Mercredi le 31 octobre

⁶¹ Adrienne et Eugénie

Ménage, baigné Edmée, cousu, temps sombre froid. Après-midi, cousu, fini manteau court Edmée. Soirée avec Jules.

Jeudi le 1^{er} novembre

Messe 9hrs avec Jules, baigné Edmée. Après-midi, lu, Mad Ireland venue, Ant. aussi. Soirée seule, lu, Edmée mauvaise.

Vendredi le 2 novembre

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi chez maman, aide au ménage, souper la, Jules venu. Posé tapis salon. M. (Hermud).

Samedi le 3 novembre

Été au marché, Vanier, baigné Edmée. Après-midi, cousu, décousu robe doublure Jules. Soirée seule, cousu, lu, Edmée pire dent.

Dimanche le 4 novembre

Messe 7hrs. Temps superbe, doux, baigné Edmée, ménage. Après-midi été avec Jules, Edmée voir Mad R.H Dieu⁶². Soirée ensemble.

Lundi le 5 novembre

Baigné Edmée, cousu, été chez Hamilton, reçu truite de M. Mc (Lanphlia), été chez maman, temps doux. Pluie. Soirée seule, cousu, fait prières, lu, causé avec Jules au retour.

Mardi le 6 novembre

X Baigné Edmée, cousu à petits jupons. Après-midi, sorti avec Jules, Edmée pas bien, perce dent, été chez Mad Hone, acheté provisions. Soirée avec Ant., cousu habit de chasse.

Mercredi le 7 novembre

Ménage, baigné Edmée, cousu, pluie. Après-midi, été chez maman avec Jules, soupé et veillé la. Élections, posé cadres. Soirée aide Ant. à livres. Revenue avec Jules.

62 Peut être Hôtel-Dieu

Jeudi le 8 novembre

4^{ième} dent Edmée percée, été au marché, baigné Edmée, fait malles de Jules. Après-midi avec Jules, parti à 4.30 pour Labelle. Pluie. Pleuré. Soirée lu, cousu.

Vendredi le 9 novembre

Maman, Ant. venues coucher hier. Mauvaise nuit Edmée. Ménage, été avec Ant chez Ham., Carsley, Morgan. Après-midi, tempête de neige beaucoup. Écrit à Jules. Soirée cousu.

Samedi le 10 novembre

Été avec Ant au marché Vanier après bain d'Edmée, été chez maman. Beaucoup de neige, pas revenues diner. Après-midi avec Ant. revenues souper. Reçu lettre de mon Jules. Edmée bonne.

Dimanche 11 novembre

Messe 9hrs Ste C. avec maman, Ant., chemins mauvais glissants. Après-midi, écrit à Jules, été au concert avec Ant.. Soirée, lu, musique, cousu.

Lundi le 12 novembre

Ménage, baigné Edmée, cousu à petit manteau velours. Après-midi, cousu. Soirée aussi, temps sombre, vent, pluie, pensé à mon Jules.

Mardi le 13 novembre

Ménage, baigné Edmée, Henri venu pour fièvre, Ant. partie pour chez elle, écrit à Jules, cousu. Soirée neige, cousu, fait prières avec maman.

Mercredi le 14 novembre

Froid, tout a gelé dehors, neige très dure dur trottoirs, baigné Edmée, cousu, habillé. A.M.⁶³ sortie avec maman, été chez Ant.⁶⁴, revenue à pied.

Jeudi le 15 novembre

Froid continu. Clara chez Ant.. Journée avec maman. Edmée bonne. Cousu, fait jaquette rouge. Soirée M. Masson (Janine) venues. Tempête de neige.

63 Après-midi

64 Première notion qui suggère qu'Ant. ne demeure pas avec sa mère Joséphine.

Vendredi le 16 novembre

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi sorti avec maman, été chercher Ant., sortie avec moi, acheté (peau Levin). Souper là. Revenue avec maman.

Samedi le 17 novembre

Baigné Edmée, été au marché Milford⁶⁵ avec maman, Scroggie⁶⁶, reçu lettre de Jules, bonnes nouvelles. Après-midi, été chez Carsley, Edmée sortie à pied. Soirée avec maman.

Dimanche le 18 novembre

Messe 7hrs avec maman, ménage, vu au dîner, baigné Edmée. Après-midi, Henri, petits garçons⁶⁷ venus dîner, Ant. restée, partie à 8hrs. Soirée avec maman.

Lundi le 19 novembre

Baigné Edmée, ménage, mon cher jules arrivé du Nord, content, bien avec barbe, grand bonheur. Après-midi été conduire maman, revenue avec jules. Soirée ensemble.

Mardi le 20 novembre

Pluie, baigné Edmée, cousu. Après-midi, été avec jules voir maison rue Victoria bien réparée, été chez Mad Rodier. Soirée concert M. St-Jean, été chercher Ant., bien (prec...)

Mercredi le 21 novembre

Ménage, lavé tête, baigné Edmée, cousu, temps sombre doux. Après-midi, cousu, Jules sorti. Soirée avec mon cher jules, distribué chevreuil. Grand vent.

Jeudi le 22 novembre

Baigné Edmée, été chez maman porter chevreuil, chez Mad Laberge, revenue à pied. Après-midi, Jules dormi, Ant. venue. Soirée avec Ant., cousu.

Vendredi le 23 novembre

⁶⁵ Je n'ai rien trouvé sur ce marché.

⁶⁶ William H. Scroggie exploite un magasin de nouveautés à l'angle des rues Ste-Catherine et University depuis 1885

⁶⁷ Ses trois garçons, Henri, Alexandre et Léon

Ménage, baigné Edmée, cousu. Après-midi, sorti avec Jules, acheté voiture Edmée, cadeau de maman, acheté huitres. Temps superbe, trottoirs secs. Soirée avec Ant..

Samedi le 24 novembre

Baigné Edmée, ménage, été chez Vanier, boucher. Temps superbe, cousu. Après-midi raccommoé. Soirée aussi seule, causé avec Jules au retour du bureau.

Dimanche le 25 novembre

Messe 7hrs. Grosse tempête de neige. Edmée joué sur galerie 3/4hr. Après-midi, été rejoindre Jules avec Edmée dans petit traîneau, été chez Mad Robertson. Soirée avec Jules, Ant. venue avant souper.

Lundi le 26 novembre

25 mois mariés. Clara revenue, après soirée, grondé, baigné Edmée, été au marché, tempête de neige forte. Cousu. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée seule, cousu, lu, pensé.

Mardi le 27 novembre⁶⁸

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi à Westmount avec Jules, Edmée dans traîneau. Beaux chemins de neige dure. Soirée, Ant. venue.

Mercredi le 28 novembre

Baigné Edmée, temps superbe froid, ménage, cousu. Après-midi sorti avec Edmée chez MAD Rodier, pesé Edmée, 19.2, été chez Mad Hone. Soirée conférence Napoléon.

Jeudi le 29 novembre

Baigné Edmée, été au Morning musical, beau prog.. Grande surprise de cher Jules, bel oiseau, superbes cadres, 24 ans. Après-midi avec Jules. Soirée chez Mad. Laberge.

Vendredi le 30 novembre

Été au marché, soigné oiseau, Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, temps sombre, cousu. Soirée seule, cousu, Edmée a 15 mois à 7.20.

**** Vendredi le 30 novembre

68 Jour de l'anniversaire de Gabrielle

Edmée a 15 mois ce soir. Elle est forte, grasse pèse 19 ½ lbs. Elle comprend bien ce qu'on lui dit et est assez docile. Cependant, elle a beaucoup de volonté et est très tenace, je dois lui résister constamment. Je la mets jouer sur la galerie dans la neige. Elle mange de la soupe patates, pommes bouillies, une fois le soir du Nestle's Food. Elle dort toute la nuit, elle mouille rarement son lit ou ses pantalons. Elle nous avertit pour ses petits besoins. Elle ne dit que quelques mots distincts, mais elle jase beaucoup en courant dans la maison. Elle envoie ses beaux tait-tait de ses lèvres avec ses mains. Elle marche solide dans la rue, chaussée de ses petites claques⁶⁹. Ses cheveux sont très blonds et épais et assez longs. Elle a les yeux bruns gris. La maison est toute remplie de ce petit ange.

Samedi le 1^{er} décembre

Ménage, baigné Edmée, été au marché Vanier, temps sombre, doux. Après-midi congé de Jules, causé, lu. Soirée ensemble. Bonheur, été chez M. Hone.

Dimanche le 2 décembre

Messe 7hrs avec Jules, baigné Edmée, ménage. Après-midi tranquille avec Jules, temps sombre, doux. Soirée lu, causé. Edmée bonne.

Lundi le 3 décembre

Baigné Edmée, ménage. Neige, cousu. Après-midi, été chez Vanier, cousu à blouse carreautee. Soirée avec Jules, lu. Heureux ensemble.

Mardi le 4 décembre

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi, cousu, argenté patins de traîneau, bien réussi. Soirée avec Jules, lu, causé. Edmée fine.

Mercredi le 5 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, ménage, cousu. Après-midi, Edmée sortie 2hrs. Tempête de neige, temps assez froid. Soirée seule, fini blouse.

Jeudi le 6 décembre

Baigné Edmée, ménage, cousu. Après-midi, cousu à petite robe bleue flanelle. Edmée sort tous les jours. Soirée à conférence sur (la connaissance).

⁶⁹ Les claques sont des couvre-chaussures en caoutchouc pour la pluie.

Vendredi le 7 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, ménage, cousu. Après-midi, été avec Ant. au marché St-Antoine, Vanier, été reconduire Ant. jusqu'à rue St-Laurent. Soirée avec Jules.

Samedi le 8 décembre

Messe 9 hrs avec Jules.⁷⁰ Baigné Edmée avant, été avec Jules au Windsor. Soigné oiseau, écrit, lu. Après-midi, sorti avec Edmée à Westmount. Soirée seule, lu journaux.

Dimanche le 9 décembre

Messe 7hrs, baigné Edmée, soigné oiseau. Après-midi, été rencontrer Jule au bureau avec Edmée. Grand froid. Soirée avec Jules, lu, pas de lumière.

Lundi le 10 décembre

Très grand froid, baigné oiseau et Edmée et rencontrer Jules avec Edmée. Après-midi Edmée malade, diarrhées et vomissements. Soirée mieux, seule avec elle.

Mardi le 11 décembre

Lavé Edmée, soigné Edmée, cousu. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée, Ant. venue, cousu à blouse. Edmée bien, dort bien, pas vomi.

Mercredi le 12 décembre

Reçu (tissette beurre). Baigné Edmée, oiseau, ménage, cousu. Edmée encore vomi, diarrhées, joues en feu. Grand froid. Après-midi, cousu. Soirée avec Jules, lu.

Jeudi le 13 décembre

Lavé Edmée mieux, oiseau, teint blouse, bien réussi. Ménage de fleurs. Tempête de neige. Après-midi avec Jules. Soirée seule, lu.

Vendredi le 14 décembre

Lavé Edmée, bien, oiseau, ménage, sorti chez Carsley, etc. Après-midi avec Jules, causé. Soirée avec Ant. cousu à blouse.

⁷⁰ Messe pour la fête de l'Immaculée Conception

Samedi le 15 décembre

Ménage, lavé Edmée, été au marché, Vanier, été chez maman, revenue à pied, acheté huitres. Après-midi, congé de Jules. Soirée ensemble au théâtre, Papas Wife, joli.

Dimanche le 16 décembre

Messe 9 hrs avec Jules, ménage, baigné Edmée très bien. Après-midi ensemble, Camille, Eug, M. Léger venus. Soirée tranquille, Edmée bonne, lu.

Lundi le 17 décembre

Baigné Edmée, ménage, écrit. Après-midi cousu à peau de voiture. Soirée avec Jules, bien casé, lu, Edmée bonne et fine.

Mardi le 18 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, cousu. Après-midi, été chez maman, sortie avec Ant. Carsley. Soirée chez Mr Ireland, aimable.

Mercredi le 19 décembre

Baigné Edmée, oiseau, ménage. Après-midi, cousu, cassé aiguille du moulin dans mon doigt. Soirée chez docteur, chez M Laberge.

Jeudi le 20 décembre

Baigné Edmée, oiseau, doigt enflé, cousu, arrangé images. Après-midi avec Jules congé. Soirée seule.lu, mangé huîtres avec Jules.

Vendredi le 21 décembre

Baigné, Edmée sortie avec son papa, restée chez maman, revenue avec Ant. Après-midi, sorti avec Ant, Carsley. Soirée avec Jules, causé.

Samedi le 22 décembre

Temps superbe doux. Grand ménage salon, baigné Edmée. Après-midi, été au marché St-Charles, etc., trouvé maman, Ant. à la maison au retour. Soirée ensemble.

Dimanche le 23 décembre

X Messe 7hrs, temps beau, ménage, baigné Edmée, soigné oiseau, écrit. M Baker venu dîner. Après-midi, sorti avec Edmée. Soirée avec Jules, causé.

Lundi le 24 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, été chez Vanier, été à la confesse, arrangé papiers de fleurs. Après-midi, sorti avec Jules, acheté champ. Vanier. Soirée seule, fait pudding, fini bouse velours.

Mardi le 25 décembre

Temps doux. Reçu bouteille parfum Mad Ireland. Messe 8 hrs communié, baigné Edmée, Edmée reçu (part flex d..), ménage, maman et Ant. venues dîner. Après-midi ensemble, été à l'église. Soirée M. Ireland venu avec petit garçon. Mad Hone, Rodier, Camille venus.

Mercredi le 26 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, été avec Edmée voir Jules au bureau, au marché. Beau temps, neige. Après-midi avec Jules chez maman, doré cadres. Soupé, veillé là, revenue à pied.

Jeudi le 27 décembre

Baigné Edmée, sorti avec Ant. à 11hrs, acheté jouets Ogilvie. Après-midi avec Jules, cousu. Temps superbe. Soirée seule, Edmée fine, raccommodé.

Vendredi le 28 décembre

Baigné Edmée, soigné oiseau, ménage, tempête de neige, sorti seule chez Ham., Carsley. Après-midi avec Jules, cousu. Soirée seule, raccommodé.

Samedi le 29 décembre

Ménage, baigné Edmée, été au marché, Vanier, cadeaux aux fournisseurs, été chez Milford. Après-midi avec Jules. Soirée aussi, lu.

Dimanche le 30 décembre

Edmée 16 mois ce soir, portraits. Messe 9hrs avec Jules, baigné Edmée, ménage. Après-midi, Lus, M. Masson venus. W Baker aussi. Soirée tranquille ensemble.

Lundi le 31 décembre

Baigné Edmée, sorti avec Jules, acheté étrennes. Après-midi, cousu, envoyé étrennes, été chez maman, soupé là avec Jules, doré cadres. Partis après minuit, revenus à pied.